

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

«Κύρωση του Πρωτοκόλλου μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Γεωργίας για την τροποποίηση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Γεωργίας σχετικά με την ίδρυση Προξενικών Αρχών»

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παράγραφος 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Γεωργίας για την τροποποίηση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Γεωργίας σχετικά με την ίδρυση Προξενικών Αρχών (ν. 3564/2007, ΦΕΚ 111/Α'/25-5-2007) που υπεγράφη στην Τιφλίδα, στις 21 Ιουνίου 2011, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής :

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ
ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ**

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Γεωργίας, αναφερόμενες στο
εξής ως «τα Μέρη»,

Επιθυμώντας να τροποποιήσουν τη Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της
Κυβέρνησης της Γεωργίας σχετικά με την ίδρυση προξενικών αρχών, που υπεγράφη στην
Αθήνα, στις 22 Ιανουαρίου 2007,

Λαμβάνοντας υπ' όψη το άρθρο 7 της εν λόγω συμφωνίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα εξής:

Άρθρο 1

Το άρθρο 4 της Συμφωνίας θα τροποποιηθεί ως εξής:

«Ο αριθμός των προξενικών λειτουργιών και των ειδικών προξενικών υπαλλήλων είναι:

- α) Για το Γενικό Προξενείο της Ελληνικής Δημοκρατίας: 3 προξενικοί λειτουργοί και 4 ειδικοί
προξενικοί υπάλληλοι
- β) για το Γενικό Προξενείο της Γεωργίας: 3 προξενικοί λειτουργοί και 4 ειδικοί προξενικοί
υπάλληλοι

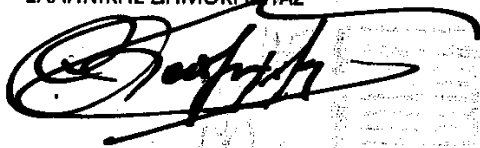
Άρθρο 2

Το παρόν Πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της Συμφωνίας και τίθεται σε ισχύ κατά
την ημέρα παραλαβής της τελευταίας γνωστοποίησης, με την οποία τα Μέρη ενημερώνουν το
ένα το άλλο ότι οι αντίστοιχες εσωτερικές απαιτήσεις τους για τη θέση του σε ισχύ έχουν
ολοκληρωθεί.

Έγινε στην Τιφλίδα, στις 21-06-2011, σε δύο αντίτυπα, το καθένα στην Ελληνική, Γεωργιανή και Αγγλική γλώσσα, όλα τα κείμενα όντα εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση οποιασδήποτε διαφοράς ως προς την ερμηνεία αυτής της Συμφωνίας, θα υπερισχύσει το Αγγλικό κείμενο.

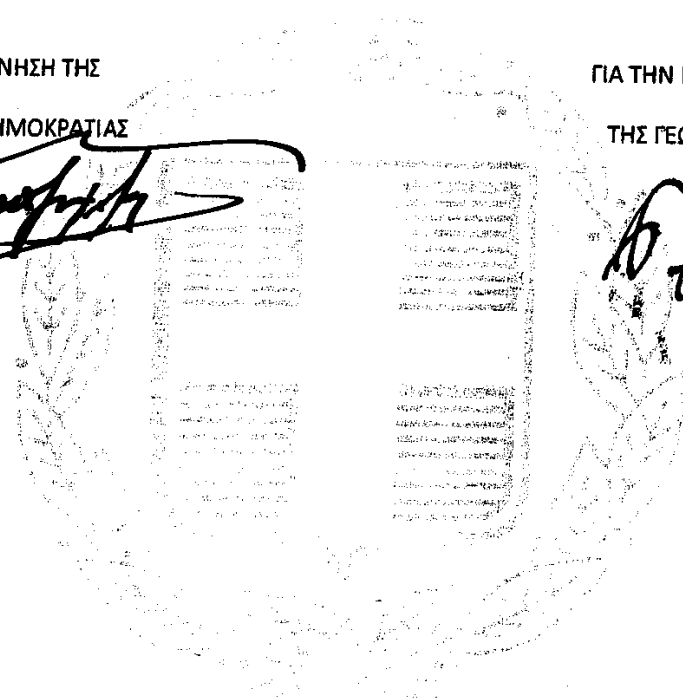
ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ



**Protocol between the Government of the Hellenic Republic and the Government of Georgia
on the Amendment of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and
the Government of Georgia Concerning the Establishment of Consular Posts**

The Government of the Hellenic Republic and the Government of Georgia, hereinafter referred to as "the Parties",

Desirous to amend the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of Georgia Concerning the Establishment of Consular Posts done in Athens, on 22nd January 2007;

Having in mind Article 7 of the said Agreement;

Have agreed as follows:

Article 1

Article 4 of the Agreement shall be amended as follows:

"The number of the consular officers and employees will be:

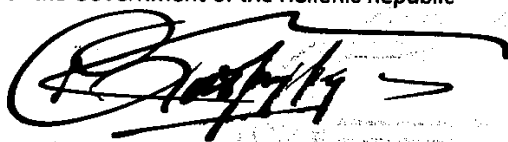
- a) For the Consulate General of the Hellenic Republic: 3 consular officers and 4 consular employees;
- b) For the Consulate General of Georgia: 3 consular officers and 4 consular employees".

Article 2

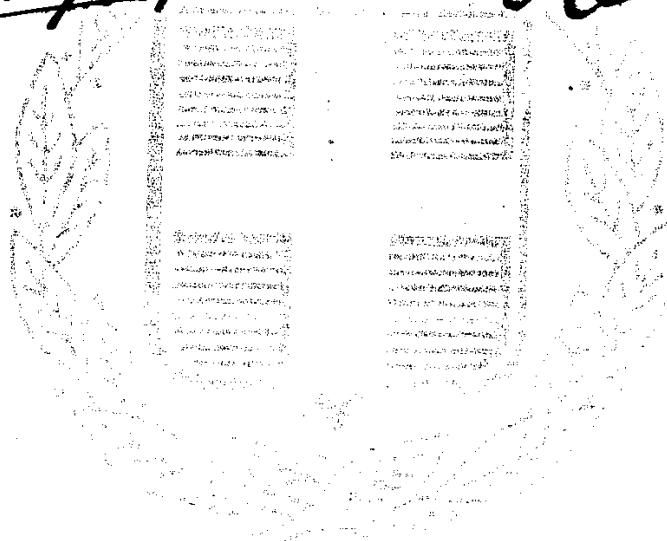
The present Protocol shall form an integral part of the Agreement and shall enter into force on the date of the receipt of the last notification by which the Parties inform each other that their respective internal requirements for its entry into force have been fulfilled.

Done in Tbilisi, on *June 21*, 2011, in two original-copies, each in the Greek, Georgian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Hellenic Republic



For the Government of Georgia



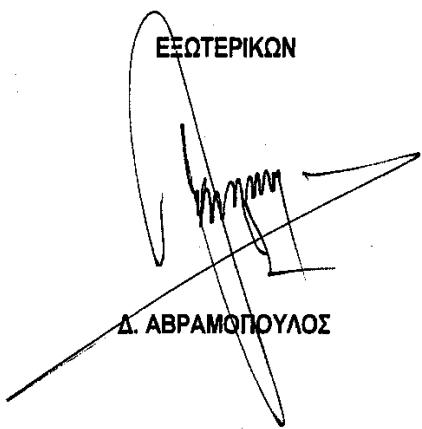
Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 2 αυτού.

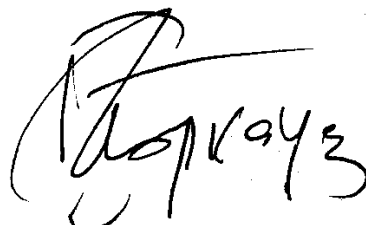
Αθήνα, 21 Νοεμβρίου 2012

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ


Δ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ


Ι. ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ